

**KHOI THINH VUONG CHUNG MASSACHUSETTS
TRUNG TÂM SỨC KHỎE TÂM THẦN (DMH)**

THÔNG BÁO QUYỀN

(Cha mẹ hoặc Người giám hộ của Trẻ vị thành niên)

Nhập viện Tự nguyện có Điều kiện
M.G.L. Chương 123, Mục 10 & 11

Quý vị có quyền tham khảo ý kiến với luật sư hoặc trợ lý luật sư liên quan đến hiệu lực pháp lý của việc nhập viện tự nguyện có điều kiện trước khi ký Đăng ký Chăm sóc và Điều trị trên Cơ sở Tự nguyện có Điều kiện cho con/trẻ được giám hộ. Quý vị có thể tham khảo ý kiến luật sư của mình. Ngoài ra, quý vị có thể tham khảo ý kiến của bất kỳ tổ chức hỗ trợ pháp lý nào được liệt kê trong Thông báo Quyền dán ở Phòng hoặc cung cấp cho quý vị khi có yêu cầu, hoặc quý vị có thể tham khảo ý kiến với Nhân viên Nhân quyền của cơ sở bằng cách gọi điện đến số máy lẻ trong giờ làm việc thông thường.

Khi quý vị nộp đăng ký nhập viện tự nguyện có điều kiện cho con/trẻ được giám hộ và đăng ký đã được cơ sở chấp nhận, quý vị phải ký thông báo ba ngày nếu quyết định rút con/trẻ được giám hộ khỏi cơ sở. Quý vị có thể yêu cầu trợ giúp về thông báo này từ nhân viên cơ sở. Cơ sở có thể yêu cầu con/trẻ được giám hộ ở lại cơ sở trong tối đa ba ngày (không kể thứ bảy, chủ nhật và ngày lễ) sau khi quý vị ký và nộp thông báo.

Trong ba ngày sau khi quý vị gửi thông báo, cơ sở có thể quyết định rằng cho con/trẻ được giám hộ xuất viện sẽ có khả năng gây tổn hại nghiêm trọng cho con/trẻ được giám hộ hoặc cho những người khác do bệnh tâm thần. Nếu vậy, Người quản lý hoặc người đứng đầu khác của cơ sở có thể nộp đơn yêu cầu cam kết dân sự của con/trẻ được giám hộ với cơ sở trong thời gian lên đến sáu tháng. Nếu đơn kiện được nộp, Tòa án sẽ bắt đầu phiên xét xử trong vòng năm (5) ngày làm việc, không kể thứ bảy, chủ nhật và ngày lễ. Con/trẻ được giám hộ sẽ phải ở lại cơ sở cho đến khi kết thúc buổi điều trần trừ khi cơ sở quyết định cho con/trẻ được giám hộ xuất viện sớm hơn. Con/trẻ được giám hộ sẽ được luật sư đại diện tại phiên điều trần.

Nếu đơn yêu cầu cam kết dân sự không được nộp, con/trẻ được giám hộ sẽ được xuất viện muộn nhất là vào cuối ngày thứ ba sau khi quý vị nộp thông báo ba ngày (không kể thứ bảy, chủ nhật và ngày lễ).